

Inhalt des 34. Bandes (1999)

BEITRÄGE

Immacolata Amodeo: Rolf Dieter Brinkmanns Versuch, ohne Goethe über Italien zu schreiben	2
Piotr Bukowski: Allmacht und Ohnmacht der Väter – Pär Lagerkvist und die deutschen Expressionisten. Eine vergleichende Motivstudie	20
Guido Graf: Palimpseste der Wirklichkeit. Narrative Strategien in Romanen von William Gaddis und Jan Kjaerstad	35
Jürgen Nieraad: „... wie unter dem fließenden Licht eines Glyzinienbogens“ – Zeitphilosophie und Glückserzählung –	49
Stefanie Würth: Peter Høegs <i>Kvinden og Abern</i> . Eine groteske Groteske	62
Joachim Sonderegger: Von Fettsüchtigen und Mördern. Anmerkungen zu einem wiederkehrenden Figurenpaar in Amélie Nothombs Romanen	85
Kenneth S. Calhoon: Alchemies of Distraction: James's <i>Portrait of Lady</i> and Fontane's <i>Effi Bries</i>	90
Dietmar Jacobsen: Stofflieferant und Motivarsenal. Michel Tournier und die Bibel	114
Dagmar Barnouw: „After the Culture Wars: V. S. Naipaul and Postcolonialism“	150
Martina Eglauer: „Der doppelte Ich-Erzähler: Lu Xun <i>Das Tagebuch eines Verrückten</i> “	175
Maria E. Brunner: „Der Fremde erlaubt dir, du selbst zu sein, indem er aus dir einen Fremden macht: Ein Porträt der Autorin Aysel Özakın“	189
Michael Einfalt: „Erinnerung und Identität, Autobiographie und Roman: Jorge Semprún's <i>Autobiografía de Federico Sánchez</i> im Kontext des französischsprachigen Werks“	205
Vladimir Biti: „Literatur als Gedächtnis, Literaturgeschichte als Erinnerung“	217
Eva Horn: „Historiographie der Endlichkeit: Chateaubriands <i>Mémoires d'outre-tombe</i> “	225
Yvette Sánchez: „Titel als Mittel. Poetologie eines Paratexts“	244
Michaela Wolf: „Zum "sozialen Sinn" in der Translation. Translationssoziologische Implikationen von Pierre Bourdieus Kultursoziologie“	262
Jianming Zhou: „Zur Kunst des Übersetzens: Eine komparatistische Betrachtung der modernen Übersetzungsdiskussionen in China und der kommunikativ-funktionalen Übersetzungstheorie in Deutschland“	276

KOMPARATISTIK IN EUROPA

Einleitung/Introduction	298
-----------------------------------	-----

Richard Baum, Béatrice Dumiche, Jean-Louis Haquette: „Deutsch-Französische Studien: Der integrierte Studiengang Germanistik/Romanistik an der Rheinisch-Westfälischen Technischen Hochschule Aachen und der Université de Reims Champagne-Ardenne“	303
Roger Hillman: „European Comparative Literature in an Australian Languages Department“	308
Tone Smolej: „Teaching Imagology Today“	313
Franca Sinopoli: „Mythe et décolonisation de la littérature européenne“	323
Anna Campanile: „Abwehr und Dialog. Komparatistische Analysen der Literatur zweier Grenzregionen: Südtirol und Tessin“	331
Mira Dorđević: „Zentrum und Peripherie in der europäischen Literatur“	339
Michael Ebmeyer: „'Europa der Allerschuldigen' Peter Handkes <i>Fahrt im Einbaum</i> und die Neue Weltordnung“	344
Aglaia Blioumi: „Migrationsliteratur, der schwarze Peter für die Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft? Plädoyer für eine Komparatistik mit ‚doppelter Staatsbürgerschaft‘“	355
Ivan Callus: „How the Other Compares: Difference and the Practice of Comparative Literature“	366
Theo D’Haen: „From Comparative Literature to Comparative Cultural Studies“	374
Olcay Akyildiz: Europäische Komparatistik: Türkische Perspektiven	377
Herrad Heselhaus: „Europa?“	390
Karen-Margrethe Simonsen: „Frames of Literary History: Information and Knowledge“	398
J. Th. Leerssen: „Old World, Old Discipline, Old Hat? Comparative Literature at the End of the Century“	408
Göran Nieragden: „Imagologie und Alterität – Der postkoloniale Roman“	413